

韩国语用言特殊规则活用教育中的古为今用

邵磊 韩国延世大学国语系, (中国台湾) 国立政治大学民族系

摘要: 韩国语的用言活用是指动词、形容词词干添加语尾的语法现象。韩国语的用言活用通常分为规则与不规则两种。活用时, 词干或语尾无特殊变化的, 称为规则活用; 有特殊变化的, 称为不规则活用。而不规则活用并都是非无规律可循, 90%以上的不规则活用都遵守着一种特殊规则进行变化, 仅有极个别单词无规律可循。因此, 本文将遵守特殊规则进行变化的活用称为“特殊规则活用”, 将无规律可循的活用称为“不规则活用”。

特殊规则活用是韩国语学习和教育的重点和难点。不仅是外国人, 就连韩国人本身也时常搞混特殊规则的活用。本文的目的就是为了针对特殊规则活用寻求一种有据有理、易记易懂的教学方法。

韩国语的很多特殊语法现象, 都是有其历史原因的。特殊规则活用也不例外。特殊规则活用产生的原因, 主要是因为韩国语发展的过程中, 去掉了韩国语语音体系音素消失的4个字母, 即“△ㅇ·”。在原有的28字母体系中, 原本的特殊规则活用都是规则的活用。因为字母的缺失, 使得原本规则的活用变得不规则了。

这些所代表的发音虽然在韩国语中没有了, 但其所参与的语法变化却一直延续至今。理解这些消失的古韩文并非难事, 反而有助于现在许多特殊语法现象的理解。那么, 我们是否可以通过对古韩文的再利用, 来进行语法难点的教学呢?

作者经过多年教学实践经验, 对已经不合时代潮流的古文字重新改造古为今用, 使其更加简便易懂, 已经取得了良好成效。本文将对用言特殊规则活用教育中的古韩文再用的原理、改良方案、教育方法等进行详细阐述。

汉语儿童偏正式复合名词习得的研究

陈晓湘 田园 郭兴荣 张姣 湖南大学

提要 本文研究汉语学前儿童对偏正式复合名词的发展情况, 根据三种不同词性的修饰语将复合名词分为形容词-名词; 名词-名词; 动词-名词。本研究包括复合名词理解与产出实验。实验对象为90名来自湖南省某城市幼儿园的单语儿童, 按年龄分为三组(3、4、5岁): 每组30人, 另有一成人对照组由湖南省某重点大学30名大学生组成。本文具体探讨三个问题: 1) 不同的修饰语词性对偏正式复合名词的理解和产出是否有影响? 2) 复合词意义与结构的习得是否同步? 3) 年龄对偏正式复合名词的理解和产出是否有影响? 结果表明: 修饰语词性对儿童偏正式复合名词习得影响显著, 所有年龄段的儿童在理解和产出实验中都表现出对形容词-名词结构复合词的偏好。从错误类型分析来看, 儿童复合词意义先于内部结构的习得, 他们早期可能把复合词作为一个整体来理解。年龄对儿童偏正式复合名词的理解和产出均有显著影响。

关键词 汉语儿童 偏正式复合名词 理解 产出